

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	5
Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	6
Sicherheit.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Sicherheitshinweise	7
Wichtige Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Werkzeuge und den Umgang mit Batterien	7
Vor Verwendung.....	8
Produkt und Lieferumfang prüfen	8
Batterie einsetzen / austauschen (Abb. A & B)	8
Messschieber vorbereiten	8
Verwendung.....	8
Ein- und Ausschalten	8
Einstellung des Nullpunkts	9
Zoll/mm Umrechnung	9
Verschiedene Messarten	9
Hilfstabelle	9
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport.....	9
Wartung	9
Reinigung	10
Lagerung	10
Transport	10
Fehlerbehebung.....	11
Technische Daten	11
Recycling.....	12
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	12
Produkt entsorgen	12
Batterien / Akkumulatoren entsorgen	12
Garantie.....	13

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Stufenmessfläche
2. Innenmessfläche
3. LCD-Anzeige
4. Umstellung für Metrisch/Zoll (mm/inch)
5. Sicherungsschraube
6. Batteriefachdeckel
7. Knopfzelle (1,5 V)
8. Messskala
9. Tiefenstange
10. Feineinstellrad
11. Schieber
12. Nullsteller (ZERO)
13. Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
14. Außenmessfläche

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem digitalen Messschieber (im Folgenden nur Messschieber genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Messschieber verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Messschiebers führen. Wenn Sie den Messschieber an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Diese Bedienungsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich. Revision: ID 001 - 2024-06 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Messschieber oder auf der Verpackung verwendet.

	WARNUNG! Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	HINWEIS! Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Messschieber ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- zum Längenmessen

Der Messschieber darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende, Verwendung ist verboten. Der Messschieber ist nur für den Hobby- und DIY-Bereich und nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert worden. Ein solcher Einsatz kann Schäden am Gerät verursachen und zum Garantieverlust führen. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung des Messschiebers resultieren. Beispiele für die missbräuchliche Verwendung sind insbesondere:

- Eine Verwendung, welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung Zweck hinausgeht.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungshinweisen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung der geltenden Gesundheits-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, welche die Verwendung dieses Messschiebers betreffen.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diesen Messschieber geeignet sind.
- Veränderungen am Messschieber.
- Die gewerbliche oder sonstige übermäßige Verwendung.

Wer diesen Messschieber verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Dieser Messschieber darf nur von einer kompetenten Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Bedienungshinweise bei der Verwendung dieses Messschiebers zählt als missbräuchliche Verwendung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der Messschieber darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

Sicherheitshinweise

- **Wichtig, Verletzungsgefahr!** *Die Messkanten sind scharf und spitz. Fassen Sie daher den Messschieber nur an der Skala/dem Griff an und bewegen Sie den Schieber nur mithilfe des Feinstellrades.*
- **Erlauben Sie keinesfalls Kindern die Nutzung des Messschiebers.** *Kinder können sich an den Messkanten verletzen, die Batterieabdeckung oder die Batterie verschlucken.*
- **Wenn Sie auf empfindlichen Oberflächen messen, arbeiten Sie vorsichtig, um Kratzer oder andere Beschädigungen zu vermeiden.**
- **Legen Sie keine Spannung an einen Teil des Messschiebers an** (z.B. durch Gravur), da sonst Bauteile beschädigt werden können.
- **Öffnen Sie das Gehäuse des Messschiebers nicht.**

Wichtige Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Werkzeuge und den Umgang mit Batterien

- a) **Achtung, Explosionsgefahr!** *Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.*
- b) **Halten Sie Batterien und Akkus von Kindern fern, werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.**
- c) **Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.**
- d) **Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen, insbesondere Hitze (z.B. Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung), aus. Auslaufgefahr!**
- e) **Verbrennen oder erhitzen Sie keine Batterien. Explosionsgefahr!**
- f) **Versuchen Sie nie eine Batterie zu öffnen, nehmen Sie die Batterie niemals auseinander.**
- g) **Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die korrekte Polarität.**
- h) **Entfernen Sie leistungsschwache bzw. erschöpfte Batterien umgehend aus dem Messschieber, ansonsten besteht erhöhte Auslaufgefahr!**
- i) **Bei Bedarf sollten Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.**
- j) **Bei Nichtbeachtung der o.g. Hinweise können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen. Entnehmen Sie die Batterien sofort, um Schäden zu vermeiden.**
- k) **Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen umgehend mit reichlich sauberem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.**

- l) Entsorgen Sie Batterien nicht über den Hausmüll.** Führen Sie sie einer geeigneten Entsorgung zu, z.B. durch den Fachhandel oder Ihre örtliche Sammelstelle.
- m) Sollten Sie den Messschieber längere Zeit nicht nutzen,** entfernen Sie die Batterie und bewahren Sie sie an geeigneter Stelle.

Vor Verwendung

Produkt und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Messschieber und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Messschieber oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Messschieber nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Batterie einsetzen / austauschen (Abb. A & B)

Anormale Anzeige (flackernde Ziffern oder überhaupt keine Anzeige) deutet auf niedrige Batteriespannung, die Batterie muss ausgewechselt werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterie einzusetzen oder auszutauschen.

- Schrauben Sie die Batterieabdeckung **6** mit dem beiliegenden Schraubendreher ab und ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität und auf die Markierungen am Gerät.
- Schließen Sie den Batteriedeckel.
- Stellen Sie den Nullpunkt der Messung nach dem Auswechseln der Batterie neu ein (siehe Kapitel „Einstellung des Nullpunkts“).

Messschieber vorbereiten

Vor Gebrauch reinigen Sie die Oberfläche der Messskala mit einem trockenen und sauberen Tuch.

Schützen Sie die Messskala vor wässriger Flüssigkeit.

Verwendung

HINWEIS!

Lassen Sie den Messschieber nicht fallen, da es sich hier um Präzisionsgerät handelt. Behandeln Sie es sorgfältig, um die Messgenauigkeit zu erhalten.

Keine Spannung an Teilen des Messschiebers (z.B. zum Gravieren mit einem elektrischen Stift) anlegen, da sonst die Schaltung beschädigt werden könnte.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie die ,ON/OFF' Taste **13**, um den Messschieber einzuschalten.
- Mit der Feststellschraube können Sie den Messschieber fixieren, um das Messergebnis zu sichern.
- Drücken Sie die Taste ,ON/OFF', um den Messschieber auszuschalten. Der Messschieber schaltet sich nach ca. 5 Minuten selbständig ab.



Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Messschieber längere Zeit nicht benutzt wird.

Einstellung des Nullpunkts

Um den Nullpunkt einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Bewegen Sie den Schieber, bis sich zwei Außenmessflächen leicht berühren.
- Drücken Sie den Nullsteller „ZERO“ **12**, um die reguläre Messung zu starten.

i Die Nulleinstellung in beliebiger Position erleichtert Stufenmessungen. Drücken Sie die Taste „ZERO“ **12**, um den Nullpunkt festzulegen. Dadurch werden Differenzmessungen ermöglicht (negative Messungen werden mit einem „-“ angezeigt)

Zoll/mm Umrechnung

Zoll/mm Umrechnungen sind in jeder Position möglich. Drücken Sie die Taste „inch/mm“ **4**, um das Messergebnis in der anderen Einheit anzuzeigen.

Verschiedene Messarten

Abb. D: Außenmessung

Abb. E: Tiefenmessung

Abb. F: Stufenmessung

Abb. G: Innenmessung

i Für sehr genaue Messungen kann der Messschieber mit dem Feineinstellrad **10** besonders präzise bedient werden.

Hilfstabelle

Diese praktische Tabelle dient zum Schneiden von Gewinden.

Metr. ISO Gewinde			
Nenn Ø mm	Steigung mm	Kern Ø mm	Bohren Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14

Whitworth thread			
Ø in	Gg/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,80	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

Wartung

Der Messschieber ist weitgehend wartungsfrei. Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, welche die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Messschiebers kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung

HINWEIS!

Tauchen Sie den Messschieber NIEMALS ins Wasser.

- Reinigen Sie die Oberfläche der Messskala mit einem trockenen und sauberen Tuch.
- Schützen Sie die Messskala vor wässriger Flüssigkeit. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Messschieber gelangt.

Lagerung

HINWEIS!

Der Messschieber ist ein Präzisionsmessinstrument, behandeln Sie ihn mit Sorgfalt und lassen Sie ihn nicht fallen. Sorgfältige Behandlung gewährleistet die Messgenauigkeit.

- Reinigen Sie den Messschieber vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie den Messschieber an einem sicheren, kühlen, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie den Messschieber am Besten im Etui auf, um diesen optimal zu schützen.

Transport

- Transportieren Sie den Messschieber vor Stößen und Vibrationen geschützt im Etui.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Keine Anzeige	Niedrige Spannung	Wechseln Sie die Batterie wie in dem Kapitel ‚Batterie einsetzen / austauschen‘ beschrieben
	Wackelkontakt	Prüfen Sie den Batteriedeckel.
	Batterie falsch eingelegt	Legen Sie die Batterie richtig ein wie im Kapitel ‚Batterie einsetzen / austauschen‘ beschrieben
Blinkende Anzeige	Niedrige Spannung	Wechseln Sie die Batterie wie in dem Kapitel ‚Batterie einsetzen / austauschen‘ beschrieben
Feststehende Anzeige	Zufällige Störung in der Schaltung	Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie diese nach einiger Zeit wieder ein.
Fehlerhafte Messung	Zufällige Störung in der Messung	Stellen Sie den Nullpunkt wieder ein, wie im Kapitel ‚Einstellung des Nullpunkts‘ beschrieben.

Technische Daten

Modell Nr.	WWS-DSW-H01
Art.Nr.	613360
Anzeigeauflösung	0,01 mm
Messgenauigkeit Länge absolut	0,02 mm (< 100 mm); 0,03 mm (100 - 200 mm) 0,0008 in (< 3,9 in); 0,001 in (3,9 - 7,9 in)
Messbereich Länge max.	0 – 150 mm
Schnabellänge	40 mm
Wiederholgenauigkeit	12 µm +/- 2 s
Verstellgeschwindigkeit	max. 1,0 m/sek
Ziffernhöhe	10 mm
Stromquelle	3V CR2023
Reaktionszeit des Anzeigendisplays	<~ 1,5 m/s
Lagertemperatur	- 10° C~ + 60° C
Temperatureinsatzbereich min./max.	+5° bis + 40° C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von < 80%
Automatische Ausschaltung	nach ca. 5 Minuten



Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass

Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt: Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Batterien / Akkumulatoren entsorgen



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung

zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladenen Zustand ab.

Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.

B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Table of contents

Scope of delivery / parts list	14
General	14
Read and keep the operating manual	14
Legend	15
Safety	15
Intended use	15
Safety guidelines	15
Important safety instructions for battery-operated tools and handling of batteries	16
Before Use	16
Checking the product and scope of delivery	16
Inserting / replacing the battery (Fig. A & B)	16
Preparing the calliper	17
Usage	17
Switching on and off	17
Setting the zero point	17
Inch/mm conversion	17
Different types of measurement	17
Table	18
Maintenance, cleaning, storage and transport	18
Maintenance	18
Cleaning	18
Storage	18
Transport	18
Troubleshooting	19
Technical data	19
Recycling	20
Disposal of packaging, paper and printed matter	20
Disposal of the product	20
Disposal of batteries / rechargeable batteries	20
Warranty	21

Scope of delivery / parts list

1. Step measuring face
2. Internal measuring faces
3. LCD display
4. Metric / imperial conversion button (mm/inch)
5. Lock screw
6. Battery compartment cover
7. Button cell (1.5 V)
8. Scale
9. Depth measuring blade
10. Fine adjustment wheel
11. Slider
12. Zero set button (ZERO)
13. On/Off switch (ON/OFF)
14. External measuring faces

General

Read and keep the operating manual

This operating manual is an integral part of this digital calliper (hereafter referred to only as the calliper). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the manual carefully before using the calliper. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage to the calliper. If the calliper is passed on to a third party, please provide all documents to the third party together with it. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2024-06 - REV001

Legend

The following symbols and signal words are used in this manual, on the calliper or on the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
NOTE!	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
	Read the operating manual.

- Failure to follow the safety, assembly, operating, cleaning and maintenance instructions given in this operating manual.
- Failure to comply with applicable health, safety and accident prevention regulations regarding the use of this calliper.
- Use of accessories and spare parts which are not suitable for this calliper.
- Making changes to the calliper.
- Excessive commercial or other use.

Anyone using or maintaining this calliper has to be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. This calliper should only be used by a competent person - if in doubt ask an expert.

Non-compliance with the safety, installation and operating instructions when using this calliper is considered as misuse. All the applicable health and safety regulations have to be followed. All other applicable local and national laws have to be complied with. The calliper should not be modified. Any unauthorised modification increases the risk of injury or damage to property.

Safety

Intended use

This calliper has been designed for private use and for the following hobby and DIY applications:

- for measuring length

The calliper should only be used in accordance with the instructions and safety notes in this manual. Any other use or use that goes beyond this is prohibited. The calliper has been designed only for hobby and DIY application and not for commercial, business or industrial applications. Such use may damage the device and result in loss of warranty. Neither the manufacturer nor the dealer accepts responsibility for any damage, loss or injury resulting from the improper use of the calliper. Examples of improper use include the following, in particular:

- Any use beyond the specified scope of proper use.

Safety guidelines

- **Important, Risk of injury!** *The measuring faces are sharp and pointed. Therefore, hold only the scale / the handle of the calliper and move the calliper using the fine adjustment wheel only.*
- **Never allow children to use the calliper.** *Children may injure themselves on the measuring edges, they may swallow the battery cover or the battery.*
- **If you measure sensitive surfaces,** *work carefully to avoid scratches or other damage.*
- **Do not apply pressure on any part of the calliper (e.g. by engraving).** *Otherwise components can be damaged.*
- **Do not open the housing of the calliper.**



Important safety instructions for battery-operated tools and handling of batteries

- a) **Caution - Risk of explosion!** *Never attempt to recharge non-rechargeable batteries.*
- b) **Keep batteries and rechargeable batteries away from children, do not throw the batteries into fire.**
- c) **Seek a doctor's assistance immediately if a battery is swallowed.**
- d) **Do not expose batteries to extreme conditions, especially heat (e.g. heaters, direct sunlight). Risk of leakage!**
- e) **Do not burn or heat batteries. Risk of explosion!**
- f) **Never attempt to open a battery, never dismantle the battery.**
- g) **Ensure that the polarity is correct when inserting the battery.**
- h) **Remove weak or empty batteries immediately from the calliper as there is a risk of leakage!**
- i) **If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries.**
- j) **Not following the above instructions may result in deep discharge and leakage of batteries. Remove the batteries immediately to avoid damage.**
- k) **Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. If the acid comes into contact, immediately rinse the affected areas with a lot of water and seek the help of a doctor.**
- l) **Do not dispose of batteries with household waste. Disposed of them properly, e.g. via the dealer or your local waste collection point.**

- m) **If you are not using the calliper for long durations, then remove the battery and store it in a suitable place.**

Before Use

Checking the product and scope of delivery

- Take the calliper and accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section "Scope of delivery / Description of parts").
- Check whether the calliper or the accessories are damaged.
- Do not use the calliper if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre mentioned on the warranty card.

Inserting / replacing the battery (Fig. A & B)

An abnormal display (flickering figures or no display at all) is an indication of low battery voltage and means that the battery should be changed.

Proceed as follows to insert or replace the battery.

- Remove the battery cover **6** using the screwdriver provided and replace the battery with a new one. When inserting the battery, pay attention to the correct polarity marked on the device.
- Close the battery cover.
- Reset the zero point after fitting the new battery (see chapter 'Setting the zero point').

Preparing the calliper

Before using it, clean the surface of the measuring scale using a dry and clean cloth. Protect the measuring scale from liquids.

Usage

NOTE!

Do not drop the calliper as this is a precision device. Handle the calliper carefully to maintain the measuring accuracy.

To prevent damage to the circuit do not apply electric current to any part of the calliper (for example by engraving using an electric engraver).

Switching on and off

- Press the 'ON/OFF' button **13** to switch on the calliper.
- Tighten the lock screw to fix the calliper and save the measurement result.
- Press the 'ON/ OFF' button to switch off the calliper. The calliper turns off automatically if it is not used for approx. 5 minutes.



Remove the batteries if the calliper will not be used for a long time.

Setting the zero point

Proceed as follows to set the zero point.

- Move the calliper until the two outer measuring surfaces just make contact.
- Press the zero setting button 'ZERO' **12** to start normal measurement.



The zero setting button can be pressed at any time and is particularly useful for step measurements. Press "ZERO" **12** to set zero point. Differential measurements can be made after setting zero (negative measurements are indicated by '-')

Inch/mm conversion

Inch/mm conversions are possible in any position. Press the 'inch / mm' button **4** to toggle between the units.

Different types of measurement

Fig. D: External measurement

Figure E: Depth measurement

Fig. F: Step measurement

Fig. G: Internal measurement



For very precise measurements the calliper can be precisely adjusted using the fine adjustment wheel **10**.



Table

This handy table is useful for cutting threads.

Metric ISO thread			
Nominal Ø mm	Pitch mm	Core Ø mm	Drilling Ø mm
3	0.5	2.46	2.5
4	0.7	3.24	3.3
5	0.8	4.13	4.2
6	1	4.92	5
8	1.25	6.65	6.8
10	1.5	8.38	8.5
12	1.75	10.11	10.2
16	2	13.84	14

Whitworth thread			
Ø in	Gg/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4.72	5.0
5/16	18	6.13	6.4
3/8	16	7.49	7.7
1/2	12	9.99	10.25
5/8	11	12.92	13.25
3/4	10	15.80	16.25
7/8	9	18.61	19
1	8	21.34	21.75

Maintenance, cleaning, storage and transport

Maintenance

The calliper is practically maintenance-free. Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the calliper and understand and follow the safety regulations.

Cleaning

NOTE!

NEVER immerse the calliper in water.

- Clean the surface of the measuring scale with a dry and clean cloth.
- Protect the measuring scale from liquids. Then allow all the parts to dry completely. Ensure that water does not get into the calliper.

Storage

NOTE!

The calliper is a precision measuring instrument, handle it with care and do not drop it. Handling it carefully ensures measurement accuracy.

- Clean the calliper before storage.
- Keep the calliper in a safe, cool, dry place, out of the reach of children when not being used. Store the calliper in its case to protect it from damage.

Transport

- Protect the calliper from impact and vibrations during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
No display	Low voltage	Replace the battery as described in chapter 'Inserting / replacing the battery'
	Loose contact	Check the battery cover.
	Battery inserted incorrectly	Insert the battery correctly as described in chapter 'Inserting / replacing the battery'
Blinking display	Low voltage	Replace the battery as described in chapter 'Inserting / replacing the battery'
Display freezes	Temporary fault in the circuit	Remove the battery and reinsert it after some time.
Incorrect measurement	Temporary fault in the measurement	Reset the zero point as described in the chapter 'Setting the zero point'.

Technical data

Model No.	WWS-DSW-H01
Art.No.	613360
Display resolution	0.01 mm
Absolute measurement accuracy Length	0.02 mm (< 100 mm); 0.03 mm (100 - 200 mm) 0.0008 in (< 3.9 in); 0.001 in (3.9 - 7.9 in)
Max measuring range length	0 – 150 mm
Jaw length	40 mm
Repeatability	12 µm +/- 2 s
Adjustment speed	max. 1.0 m/sec
Digit height	10 mm
Power supply	3V CR2023
Display reaction time	<~ 1.5 m/s
Storage temperature:	- 10° C~ + 60° C
Operating temperature range min./max.	+5° to + 40° C at a relative humidity of < 80%
Automatic power off	After about 5 minutes





Recycling

Disposal of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market: When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.

Disposal of batteries / rechargeable batteries



Batteries and rechargeable batteries should not to be disposed of together with domestic waste. Users are legally obliged to hand over batteries and rechargeable batteries separately to a collection center.

Batteries and rechargeable batteries can be handed over free of charge to a collection center in your community / district or to a retailer so that they can be disposed of in an eco-friendly manner and valuable raw materials can be recycled. In case of improper disposal, toxic substances can be released into the environment, which have a harmful effect on humans, animals and plants.

Batteries and rechargeable batteries included in electrical devices have to be disposed of separately if possible. Dispose of batteries and rechargeable batteries only after they are discharged.

Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

If batteries and rechargeable batteries contain lithium, stick tape to the terminals before disposal to avoid an external short circuit. A short circuit may result in a fire or an explosion.

Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occurs in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts,

e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.



[illegible]



10

Sommaire

Livraison / description des pièces	24
Généralités	24
Notice d'utilisation à lire et à conserver	24
Explication des symboles	25
Sécurité	25
Utilisation conforme à l'usage prévu	25
Consignes de sécurité	26
Consignes de sécurité importantes relatives aux outils fonctionnant sur piles et à la manipulation de ces dernières	26
Avant l'utilisation	27
Vérifiez le produit et la livraison	27
Insérez/remplacez la batterie (Fig. A et B)	27
Préparer le pied à coulisse	27
Utilisation	27
Marche et arrêt	27
Réglage du point zéro	28
Conversion pouce/mm	28
Différents types de mesures	28
Tableau d'aide	28
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	28
Entretien	28
Nettoyage	29
Stockage	29
Transport	29
Dépannage	30
Caractéristiques techniques	30
Recyclage	31
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés	31
Élimination du produit	31
Éliminer les batteries / accus	31
Garantie	32

FR

Livraison / description des pièces

1. Plage de mesure par paliers
2. Mesure du diamètre intérieur d'un perçage
3. Afficheur LCD/à cristaux liquides
4. Conversion pour métrique / pouce (mm/ inch)
5. Vis de blocage
6. Couvercle du compartiment des piles
7. Pile bouton (1,5 V)
8. Règle graduée
9. Tige de hauteur
10. Roulette de réglage de précision
11. Coulisse
12. Remise à zéro (ZERO)
13. Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
14. Mesure du diamètre extérieur d'une pièce

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de ce pied à coulisse numérique (par la suite désigné uniquement par « Pied à coulisse »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le pied à coulisse. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le pied à coulisse. Si vous donnez le pied à coulisse à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2024-06 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le pied à coulisse ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce pied à coulisse a été conçu pour une utilisation privée dans le domaine du loisir et du bricolage et doit être utilisé dans les cas suivants :

- pour mesurer la longueur

Le pied à coulisse ne doit être utilisé que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et est interdite. Le pied à coulisse n'a pas été construit pour un usage professionnel, artisanal ou industriel mais pour l'usage privé dans le domaine des loisirs et du bricolage. Une telle utilisation peut provoquer des dommages à l'appareil et annuler la garantie. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation du pied à coulisse. Les exemples d'une mauvaise utilisation sont en particulier :

- Une utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Le non-respect des consignes de sécurité, de montage, de service, de nettoyage et de maintenance contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Le non-respect des prescriptions de santé, de sécurité et de prévention des accidents concernant l'utilisation du pied à coulisse.
- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce pied à coulisse.
- Des modifications au pied à coulisse.
- Une utilisation industrielle ou exagérée.

La personne utilisant ou entretenant le pied à coulisse doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Le pied à coulisse ne peut être utilisé que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le non-respect des consignes de sécurité, de montage et de service lors de l'utilisation du pied à coulisse est considéré comme une mauvaise utilisation. Respectez toutes les règles

de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le pied à coulisse ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

FR

Consignes de sécurité

- **Important, risque de blessures**
! Les arêtes de mesure sont vives et saillantes. Par conséquent, tenez l'étrier uniquement par l'échelle/la poignée et déplacez l'étrier uniquement à l'aide de la molette de réglage fin.
- **Ne laissez jamais les enfants utiliser l'étrier.** Les enfants peuvent se blesser sur les arêtes de mesure vives, ils peuvent ingérer le cache-pile ou la pile elle-même.
- **Si vous effectuez des mesures sur des surfaces fragiles,** travaillez avec prudence pour éviter toute rayure ou autre dommage.
- **N'exercez aucune tension sur les éléments du pied à coulisse** (par ex. par la gravure), faute de quoi les composants pourraient être endommagés.
- **N'ouvrez pas le boîtier du pied à coulisse.**

Consignes de sécurité importantes relatives aux outils fonctionnant sur piles et à la manipulation de ces dernières

- a) **Attention, risque d'explosion !** Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas rechargeable.
- b) **Tenez les piles et les accumulateurs éloignés des enfants, ne jetez pas les piles au feu.**
- c) **Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.**
- d) **N'exposez les piles à aucune condition extrême, surtout pas à la chaleur** (par ex. radiateur, rayons directs du soleil,). **Risque de fuite !**
- e) **Ne chauffez pas les piles et ne les brûlez pas. Risque d'explosion !**
- f) **Ne tentez jamais d'ouvrir une pile ni de la démonter.**
- g) **Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion de la pile.**
- h) **Retirez immédiatement de l'appareil les piles vides ou présentant une faible tension pour parer à un risque de fuite important !**
- i) **Nettoyez en cas de besoin les contacts des piles et des appareils avant l'insertion.**
- j) **Le non respect des consignes énumérées ci-dessus peut entraîner un déchargement des piles au-delà de leur tension de fin de charge et une fuite. Retirez immédiatement les piles afin d'éviter d'endommager l'appareil.**
- k) **Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment les parties concernées à l'eau claire et consultez un médecin dans les plus brefs**

délais.

- l) Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères.** Amenez-les dans un point de collecte adapté, dans un commerce spécialisé ou dans votre point de collecte local.
- m) Si vous n'utilisez pas votre pied à coulisse pendant un certain temps,** retirez la pile et conservez l'appareil dans un endroit adapté.

Avant l'utilisation

Vérifiez le produit et la livraison

- Retirez le pied à coulisse et les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le pied à coulisse ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le pied à coulisse. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Insérez/remplacez la batterie (Fig. A et B)

Un affichage défaillant (chiffres qui clignotent ou absence d'affichage) indique une faible tension de la pile, cette dernière doit être remplacée.

Procéder comme suit pour placer et changer la pile.

- Dévissez le couvercle de la batterie **6** avec le tournevis fourni et remplacez la batterie par une neuve. En plaçant la pile, faites attention à la polarité correcte et au marquage sur l'appareil.
- Fermez le couvercle du cache-pile.
- Déterminer de nouveau le point zéro de la mesure après avoir remplacé la pile (voir le chapitre « Réglage du point zéro »).

Préparer le pied à coulisse

Avant utilisation, nettoyez la surface de la règle graduée avec un chiffon sec et propre.

Protégez la règle graduée des liquides aqueux.

Utilisation

REMARQUE !

Ne laissez pas tomber le pied à coulisse, car il s'agit ici d'un appareil de précision. Manipulez-le avec précaution afin de préserver la précision des mesures.

N'exercez aucune tension sur les éléments du pied à coulisse (par ex. par l'utilisation d'un crayon graveur électrique), faute de quoi la commutation pourrait être endommagée.

Marche et arrêt

- Appuyez sur la touche « ON/OFF » **13**, pour mettre le pied à coulisse en marche.
- Grâce à la vis de blocage, il est possible de fixer le pied à coulisse afin de garantir le résultat de la mesure.
- Appuyez sur la touche « ON/OFF », pour éteindre le pied à coulisse. Le pied à coulisse s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

i Enlevez les piles quand le pied à coulisse n'est pas utilisé pendant un certain temps.



Réglage du point zéro

Pour régler le point zéro, procédez comme suit :

- Déplacez la coulisse, jusqu'à ce que deux surfaces de mesure extérieures se touchent légèrement.
- Appuyez la remise à zéro « ZERO » **12** , pour démarrer la mesure régulière.

i La remise à zéro sur une position quelconque facilite les mesures de hauteur. Appuyez sur la touche « ZERO » **12** , pour déterminer le point zéro. Il est ainsi possible d'effectuer des mesures différentielles (les mesures négatives s'affichant précédées du signe « - »)

Conversion pouce/mm

Les conversions pouces/mm sont possibles quelle que soit la position adoptée. Appuyez sur la touche inch/mm **4** , afin d'afficher le résultat de la mesure dans une unité différente.

Différents types de mesures

- Illustr. D Mesure extérieure
- Illustr. E Mesure de profondeur
- Illustr. F. Mesure par paliers
- Figure G : Mesure intérieure

i Pour une exactitude encore meilleure des mesures, le pied à coulisse peut être utilisé de manière extrêmement précise **10** grâce à la molette de réglage de précision .

Tableau d'aide

Ce tableau pratique sert à la taille de filetages.

Système métrique Filetage ISO			
Valeurs nominales Ø mm	Pas du filetage mm	Noyau Ø mm	Perçage Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14

Filet Whitworth			
Ø pouces	Filetage/pouce	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,80	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

Entretien

Le pied à coulisse est en grande partie exempt de maintenance.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/ accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du pied à coulisse et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Nettoyage

REMARQUE !

Ne plongez JAMAIS le pied à coulisse dans l'eau.

- Nettoyez la surface de la règle graduée avec un chiffon sec et propre.
- Protégez la règle graduée des liquides aqueux. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement. Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas dans le pied à coulisse.

Stockage

REMARQUE !

Le pied à coulisse est un instrument de mesure de précision, manipulez-le avec précaution et ne le faites pas tomber. Une manipulation soigneuse garantit la précision de la mesure.

- Nettoyez le pied à coulisse avant de l'entreposer.
- Conservez le pied à coulisse lorsqu'il n'est pas utilisé dans un endroit sûr, frais, sec et hors de portée des enfants. Conserver au mieux le pied à coulisse dans un étui pour le préserver de manière optimale.

Transport

- Transportez le pied à coulisse protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
absence d'affichage	Tension faible	Changez la pile comme décrit dans le chapitre « Placer/remplacer la pile »
	Mauvais contact	Contrôler le couvercle du cache-pile.
	Pile incorrectement insérée	Placez correctement la pile comme décrit dans le chapitre « Placer/remplacer la pile »
Affichage clignotant	Tension faible	Changez la pile comme décrit dans le chapitre « Placer/remplacer la pile »
Affichage fixe	Défaillance fortuite de la commutation	Retirez la pile et remplacez-la après un certain temps.
Mesure manquante	Défaillance fortuite de la mesure	Réglez le point zéro à nouveau, comme décrit dans le chapitre « Réglage du point zéro ».

Caractéristiques techniques

N° de modèle.	WWS-DSW-H01
N° d'art.	613360
Résolution de l'affichage	0,01 mm
Exactitude de mesure longueur absolue	0,02 mm (<100 mm) ; 0,03 mm (100 - 200 mm) 0,0008 po (<3,9 po); 0,001 po (3,9 à 7,9 po)
Plage de mesure longueur max.	0-150mm
Longueur de bec	40 mm
Exactitude de répétition	12 µm +/- 2 s
Vitesse de réglage	max. 1,0 m/sec
Hauteur des chiffres	10 mm
Source de courant	3V CR2023
Temps de réaction de l'écran d'affichage	<~ 1,5 m/s
Température de stockage	- 10° C° + 60° C
Plage de température de fonctionnement min./max.	+5° à + 40° C pour une humidité d'air relative < 80 %
Arrêt automatique	après env. 5 minutes



Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.

Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand : Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre

revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Éliminer les batteries / accus



Les batteries et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus d'apporter les batteries et les accumulateurs à la collecte séparée.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables peuvent être déposés gratuitement dans un point de collecte de votre municipalité/district ou dans les magasins afin d'être éliminés de manière écologique et de récupérer des matières premières précieuses. Une élimination inadéquate peut entraîner le rejet de substances toxiques dans l'environnement, ce qui peut avoir des effets néfastes sur les humains, les animaux et les plantes.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables contenus dans les appareils électriques doivent être éliminés séparément de ces derniers dans la mesure du possible. Ne jetez les batteries et les accumulateurs rechargeables que lorsqu'ils sont déchargés. Si possible, utilisez des batteries rechargeables plutôt que des batteries jetables.

Pour les batteries et les accumulateurs rechargeables contenant du lithium, fixez les bornes avec du ruban adhésif avant de les mettre au rebut afin d'éviter un court-circuit externe. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion.

Garantie

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date à laquelle il s'est produit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un produit neuf. Une nouvelle période de garantie ne débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Tout dommage ou défaut éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement conformément aux directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre

pas les parties du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les manipulations et usages déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

- veuillez avoir le reçu et la référence de l'article à portée de main comme preuve d'achat pour toutes les demandes.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par e-mail le service après-vente indiqué ci-dessous.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site **www.walteronline.com/service** la présente notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, vous y trouverez aussi des vidéos des produits et des logiciels.



10

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	34
Všeobecné informace	34
Přečtěte si prosím návod k obsluze a uschovejte jej	34
Legenda k použitým symbolům	35
Bezpečnost	35
Použití v souladu s určením	35
Bezpečnostní upozornění	36
Důležitá bezpečnostní upozornění pro nářadí s napájením bateriemi a zacházení s bateriemi	36
Před použitím	37
Kontrola výroby a rozsahu dodávky	37
Vložení / výměna baterie (obr. A & B)	37
Příprava posuvného měřítka	37
Použití	37
Zapnutí a vypnutí	37
Nastavení nulového bodu	37
Přepočet palců/mm	38
Různé způsoby měření	38
Pomocná tabulka	38
Údržba, čištění, skladování a transport	38
Údržba	38
Čištění	38
Skladování	38
Přeprava	38
Odstranění poruchy	39
Technické údaje	39
Recyklace	40
Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny	40
Likvidace produktu	40
Likvidace baterií / akumulátorů	40
Záruka	41

Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Stupňová měřicí plocha
2. Vnitřní měřicí plocha
3. LCD displej
4. Přepnutí na metrický/palcový systém (mm/inch)
5. Pojistný šroub
6. Víčko přihrádky baterie
7. Knoflíková baterie (1,5 V)
8. Měřicí stupnice
9. Hloubkoměr
10. Kolečko pro jemné nastavení
11. Posuvná čelist
12. Stavítka nulové polohy (ZERO)
13. Spínač Zap/Vyp (ON/OFF)
14. Vnější měřicí plocha

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod k obsluze a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto digitálnímu posuvnému měřítku (dále nazývanému pouze posuvné měřítko). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, používání a ošetření. Před použitím posuvného měřítka si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození posuvného měřítka. Pokud posuvné měřítko předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Uložte tento návod k použití na bezpečném místě pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce. Revize: ID 001 - 2024-06 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na posuvném měřítku nebo obalu jsou uvedeny následující symboly a signální slova.

VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

POZOR!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na užitečné informace pro montáž nebo použití.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny platné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.



Přečtěte si návod k obsluze.

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Toto posuvné měřítko je určeno pro soukromé použití a je určeno pro následující účely v hobby oblasti a domácí použití:

- pro měření délky

Posuvné měřítko se smí používat pouze v souladu s instrukcemi a bezpečnostními pokyny, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze. Každé další použití nad stanovený rámec použití je zakázané! Posuvné měřítko je určeno pro hobby oblast a domácí použití, nikoliv pro komerční, řemeslné nebo průmyslové účely. Takové použití může způsobit poškození zařízení a vést ke zrušení záruky. Výrobce ani prodejce nezodpovídá za škody, ztráty nebo zranění, které jsou způsobené nesprávným používáním posuvného měřítka. Příklady nesprávného použití jsou zejména:

- použití, které přesahuje uvedené použití v souladu s určením.
- Nedodržení pokynů pro bezpečnost, instalaci, obsluhu, čištění a údržbu, které jsou vedené v tomto návodu k obsluze.
- Nedodržení platných předpisů o ochraně zdraví, bezpečnosti a úrazové prevence, pokud jde o používání tohoto posuvného měřítka.
- Použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou pro toto posuvné měřítko vhodné.
- Provádění úprav na posuvném měřítku.
- Komerční nebo jiné nadměrné použití.

Každý, kdo toto posuvné měřítko používá nebo na něm provádí údržbu, se musí seznámit s těmito pokyny a musí si být vědom možných nebezpečí. Toto posuvné měřítko smí používat pouze kompetentní osoba – v případě pochybností se poraďte s odborníkem.

Nedodržení bezpečnostních pokynů, pokynů pro instalaci a obsluhu při použití tohoto posuvného měřítka je považováno za nesprávné použití. Musí se dodržovat všechny platné předpisy pro ochranu zdraví a bezpečnosti. Musí se dodržovat všechny ostatní platné regionální a národní zákony. Posuvné měřítko se nesmí

upravovat. Jakákoli provedená úprava zvyšuje riziko zranění nebo věcných škod.

Bezpečnostní upozornění

- **Důležité, nebezpečí poranění!** *Měřicí hrany jsou ostré a špičaté. Držte proto posuvné měřítko pouze za stupnici/úchop posuvné čelisti a pohybujte posuvnou čelistí pouze pomocí kolečka pro jemné nastavení.*
- **V žádném případě nedovolte použití posuvného měřítka dětem** *Děti se mohou zranit měřicími hranami nebo spolknout kryt baterie nebo baterii.*
- **Pokud měříte předměty s choulostivými povrchovými plochami,** *pracujte opatrně, abyste zamezili poškřábání nebo jinému poškození.*
- **Nepřipojujte k dílům posuvného měřítka elektrické napětí** *(např. při provádění gravírování), protože by se konstrukční díly mohly poškodit.*
- **Těleso posuvného měřítka neotvírejte.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro nářadí s napájením bateriemi a zacházení s bateriemi

- a) **Pozor, nebezpečí exploze!**
Nepokoušejte se nikdy nabíjet nedobíjecí baterie.
- b) **Baterie a nabíjecí baterie uchovávejte mimo dosah dětí, baterie nevhazujte do ohně.**
- c) **Pokud dojde ke spolknutí baterie,** *vyhledejte bez odkladu lékařskou pomoc.*
- d) **Nevystavujte baterie vlivu extrémních podmínek, zejména teple** *(např. topných těles, přímému slunečnímu ozáření). Nebezpečí vytečení!*
- e) **Baterie nespalujte ani neohřívejte.**

Nebezpečí exploze!

- f) **Nepokoušejte se nikdy baterie otvírat, baterie nikdy nerozebírejte.**
- g) **Při vkládání baterie dejte pozor na její správnou polaritu.**
- h) **Baterii se slabým výkonem nebo vybitou baterii z posuvného měřítka bez odkladu odstraňte, jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení!**
- i) **V případě potřeby byste měli kontakty baterie a přístroje před vložením baterie očistit.**
- j) **Při nerespektování výše uvedených pokynů se můžou baterie vybit pod své koncové napětí a vytečou.** *Pro zamezení poškození, baterii okamžitě vyjměte.*
- k) **Zabraňte kontaktu kapaliny s pokožkou, očima a sliznicí.** *Při kontaktu s kyselinou z baterie opláchněte zasažené místo vydatně čistou vodou a vyhledejte bez odkladu lékaře.*
- l) **Baterie nelikvidujte spolu s domovním odpadem.** *Odevzdejte je k vhodné likvidaci, např. v odborném obchodě nebo v místní sběrně.*
- m) **Pokud nebudete posuvné měřítko delší dobu používat, odstraňte baterii a uložte ji na vhodném místě.**

Před použitím

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

- Vyjměte posuvné měřátko a příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda nejsou posuvné měřátko nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech posuvné měřátko nepoužívejte. obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Vložení / výměna baterie (obr. A & B)

Nenormální údaje (blikající číslice nebo vůbec žádný údaj) signalizují nízké napětí baterie, baterie se musí vyměnit.

Pro vložení nebo výměnu baterie postupujte následovně.

- Přiloženým šroubovákem odšroubujte kryt baterie **6** a vyměňte baterii za novou. Při vložení baterie dejte pozor na správnou polaritu a označení na přístroji.
- Zavřete víčko přihrádky baterie.
- Po výměně baterie nastavte znovu nulový bod měření (viz kapitola „Nastavení nulového bodu“).

Příprava posuvného měřítka

Před použitím vyčistěte povrch měřicí stupnice suchou a čistou utěrkou.

Měřicí stupnici chraňte před kapalinami.

Použití

UPOZORNĚNÍ!

Nenechte posuvné měřátko spadnout, protože se jedná o přesný přístroj. Pro dodržení přesnosti měření s ním zacházejte pečlivě.

K žádné části digitálního posuvného měřítka nepřipojujte elektrické napětí (např. pro gravírování s elektrickým hrotem), protože se může poškodit elektrický obvod.

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí posuvného měřítka stiskněte tlačítko „ON/OFF“ **13**.
- Pro zajištění výsledku měření můžete posuvné měřátko zafixovat stavěcím šroubkem.
- Pro vypnutí posuvného měřítka stiskněte tlačítko „ON/ OFF“. Přístroj se po cca 5 minutách automaticky vypne.

i Pokud se posuvné měřátko nebude delší dobu používat, vyjměte baterii.

Nastavení nulového bodu

Pro nastavení nulového bodu postupujte následovně:

- Pohybuje posuvnou čelistí, až se obě vnější měřicí plochy mírně dotknou.
- Pro spuštění regulérního měření stiskněte stavítko nulové polohy „ZERO“ **12**.

i Nastavení nuly v libovolné poloze usnadňuje stupňové měření. Pro stanovení nulového bodu stiskněte tlačítko „ZERO“ **12**. Tím jsou umožněna diferenční měření (negativní měření jsou udána s „-“)



Přepočet palců/mm

Přepočet z palců na mm je možný v každé poloze. Pro zobrazení výsledku měření v druhé jednotkové soustavě stiskněte tlačítko „inch/mm“ **4**.

Různé způsoby měření

- Obr. D: Vnější měření
Obr. E: Měření hloubky
Obr. F: Stupňové měření
Obr. G: Vnitřní měření



Pro velmi přesná měření lze posuvné měřítko zvláště přesně ovládat **10** kolečkem pro jemné nastavení.

Pomocná tabulka

Tato praktická tabulka slouží k řezání závitů.

Metr. Závit ISO			
Jmenovitý Ø mm	Stoupání mm	Jádro Ø mm	Vrtání Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14

Whitworth thread			
Ø in	Gg/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,80	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Údržba, čištění, skladování a transport

Údržba

Posuvné měřítko nevyžaduje téměř žádnou údržbu.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání výrobku a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Čištění

UPOZORNĚNÍ!

Posuvné měřítko NIKDY neponořujte do vody.

- Před použitím vyčistěte povrch měřicí stupnice suchou a čistou utěrkou.
- Měřicí stupnici chraňte před kapalinami. Potom nechte všechny díly kompletně uschnout. Dbejte na to, aby se do posuvného měřítka nedostala voda.

Skladování

UPOZORNĚNÍ!

Posuvné měřítko je přesný měřicí přístroj, zacházejte s ním s pečlivostí a nenechte jej spadnout. Pečlivé zacházení zaručuje přesnost měření.

- Před uložením posuvné měřítka očistěte.
- Pokud není posuvné měřítko používáno, uložte je na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Pro optimální ochranu posuvného měřítka je nejlépe uchovávejte v úložné kazetě.

Přeprava

- Posuvné měřítko přepravujte chráněné před nárazy a vibracemi v úložné kazetě.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Nezobrazen žádný údaj	Nízké napětí	Vyměňte baterii dle popisu v kapitole „Vložení / výměna baterie“
	Nedostatečný kontakt	Zkontrolujte víčko přihrádky baterie.
	Špatně vložená baterie	Vložte správně baterii dle popisu v kapitole „Vložení / výměna baterie“
Blikající údaj	Nízké napětí	Vyměňte baterii dle popisu v kapitole „Vložení / výměna baterie“
Neměnný údaj	Náhodná porucha v obvodu	Vyjměte baterii a po chvíli ji opět vložte zpět.
Chybné měření	Náhodná porucha během měření	Nastavte opět nulový bod dle popisu v kapitole „Nastavení nulového bodu“.

Technické údaje

Model čís.	WWS-DSW-H01
Výr. čís.	613360
Rozlišení displeje	0,01 mm
Přesnost měření délky absolutně	0,02 mm (< 100 mm); 0,03 mm (100 - 200 mm) 0,0008 in (< 3,9 in); 0,001 in (3,9 - 7,9 in)
Rozsah měření délky max.	0 – 150 mm
Délka čelistí	40 mm
Opakovatelnost	12 µm +/- 2 s
Rychlost nastavení	max. 1,0 m/sek
Výška číslic	10 mm
Napájecí zdroj	3V CR2023
Odezva displeje	<~ 1,5 m/s
Skladovací teplota:	- 10 °C ~ + 60 °C
Rozsah provozní teploty min./max.	+5 °C až + 40 °C při relativní vlhkosti vzduchu < 80 %
Automatické vypnutí	po cca. 5 min.



Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.



Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Likvidace baterií / akumulátorů



Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdávat baterie a akumulátory do tříděného sběru.

Baterie a akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrném místě ve vaší obci/okrese nebo v obchodech, aby je bylo možno ekologicky zlikvidovat a získat cenné suroviny. V případě nesprávné likvidace se mohou toxické složky uvolnit do životního prostředí a způsobit zdravotně nepříznivé účinky na lidi, zvířata a rostliny.

Baterie a dobíjecí baterie obsažené v elektrických spotřebičích musí být pokud možno likvidovány odděleně od nich. Baterie a dobíjecí baterie odevzdejte pouze tehdy, když jsou vybité.

Pokud je to možné, použijte dobíjecí baterie místo jednorázových.

U baterií obsahujících lithium a dobíjecích baterií před likvidací přelepte svorky, abyste zabránili vnějšímu zkratu. Zkrat může vést k požáru nebo výbuchu.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Ušchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během 3 lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí svědomitě kontrolován. Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se neevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbit jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné

použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterých je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je vhodný pouze pro domácí kutily a není určen pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování Vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu Vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem následně uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s příložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Na adrese www.walteronline.com/serice si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších, videa výrobků a software.



Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavni delov	42
Splošno	42
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	42
Razlaga znakov	43
Varnost	43
Predvidena uporaba	43
Varnostna navodila	44
Pomembna varnostna navodila za orodja, ki delujejo na baterije in za ravnanje z baterijami	44
Pred uporabo	44
Preverjanje izdelka in obsega dobave	44
Vstavljanje / zamenjava baterije (sl. A in B)	45
Priprava kljunastega merilnika	45
Uporaba	45
Vklop in izklop	45
Nastavitev ničelne točke	45
Pračun palci/mm	45
Različni načini merjenja	45
Preglednica za pomoč	46
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	46
Vzdrževanje	46
Čiščenje	46
Shranjevanje	46
Transport	46
Odpravljanje napak	47
Tehnični podatki	47
Reciklaža	48
Odstranite embalažo, papir in tiskovine	48
Odstranjevanje izdelka med odpadke	48
Odstranjevanje baterij / akumulatorjev med odpadke	48
Garancija	49

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Stopenjska merilna površina
2. Notranja merilna površina
3. LCD prikazovalnik
4. Preklop med metričnimi merami/palci (mm/inch)
5. Varovalni vijak
6. Pokrov predala za baterije
7. Gumbna celica (1,5 V)
8. Merilna skala
9. Merilna palčka globine
10. Kolesce za fino nastavitve
11. Drsnik
12. Gumb za nastavljanje ničle (ZERO)
13. Stikalo vklop/izklop (ON/OFF)
14. Zunanja merilna površina

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo veljajo za ta digitalni kljunasti merilnik (v nadaljevanju merilnik). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati kljunasti merilnik, natančno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodujete kljunasti merilnik. Če boste kljunasti merilnik izročili tretjim, jim obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo tudi v digitalni obliki na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2024-06 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na kljunastem merilniku ali embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

⚠ OPOZORILO! Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

⚠ PREVIDNOST! Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK! Sviri pred morebitno gmotno škodo.

i Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.

CE Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.

  Preberite navodila za uporabo.

Varnost

Predvidena uporaba

Ta kljunasti merilnik je konstruirano za zasebno uporabo in za naslednja področja uporabe: hobi in sam svoj mojster:

- za merjenje daljave

Kljunasti merilnik je dovoljeno uporabiti le v skladu z navodili in varnostnimi napotki v teh navodilih za uporabo. Prepovedana je vsaka drugačna uporaba, ki presega navedeno! Kljunasti merilnik je bilo konstruiran za hobi in manjša domača opravila in ne za obrtno ali industrijsko uporabo. Takšna uporaba lahko poškoduje napravo in povzroči izgubo garancije. Proizvajalec in trgovec ne prevzemata odgovornosti za škodo, izgube ali poškodbe, ki izhajajo iz napačne uporabe kljunastega merilnika. Primeri za zlorabo so še posebej:

- uporaba, ki presega navedeno predvideno uporabo;
- neupoštevanje varnostnih navodil ter navodil za montažo, uporabo, čiščenje in vzdrževanje, ki so v teh navodilih za uporabo;
- neupoštevanje veljavnih zdravstvenih in varnostni predpisov ter predpisov za preprečevanje nezgod, ki zadevajo uporabo tega kljunastega merilnika;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta kljunasti merilnik;
- spreminjanje kljunastega merilnika
- obrtna ali druga prekomerna uporaba.

Kdor uporablja ali vzdržuje ta kljunasti merilnik mora biti seznanjen s tem navodili in se zavedati morebitnih nevarnosti. Ta kljunasti merilnik smejo uporabljati le usposobljene osebe - če dvomite, se posvetujte s strokovnjakom.

Neupoštevanje varnostnih navodil ter navodil za montažo in uporabo kljunastega merilnika se šteje kot zloraba. Upoštevati je treba vse veljavne predpise glede zdravja in varnosti. Upoštevati je treba vse druge veljavne območne in nacionalne zakone. Kljunastega merilnika ni dovoljeno spreminjati. Vsaka opravljena sprememba poveča tveganje za poškodbe ali gmotno škodo.

Varnostna navodila

- **Pomembno, nevarnost poškodb!**
Merilni robovi so ostri in koničasti. Zato primite kljunasti merilnik le za merilno lestvico/ročaj in premikajte drsnik le s pomočjo kolesca za fino nastavljanje.
- **Nikoli ne dovolite, da otroci uporabljajo kljunasti merilnik.**
Otroci se lahko poškodujejo na robovih merilnika, pokrovu predala za baterije ali pa zaužijejo baterije.
- **Ko merite občutljive površine, delajte previdno, da se izognete praskam in drugim poškodbam.**
- **Noben del kljunastega merilnika ne sme biti pod napetostjo** (npr. zaradi gravure), sicer se lahko poškodujejo sestavni deli.
- **Ne odpirajte ohišja kljunastega merilnika.**

Pomembna varnostna navodila za orodja, ki delujejo na baterije in za ravnanje z baterijami

- a) **Pozor, nevarnost eksplozije!** *Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso polnilne.*
- b) **Baterije in akumulatorji ne smejo priti v otroške roke, baterij je mečite v ogenj.**
- c) **Takoj obiščite zdravnika, če ste zaužili baterijo..**
- d) **Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, še posebej vročini** (npr. grelnikom, neposrednemu sevanju sonca). *Nevarnost iztekanja!*
- e) **Ne sežigajte ali segrevajte baterij. Nevarnost eksplozije!**
- f) **Nikoli ne poskušajte odpreti baterij, nikoli jih ne razstavljajte.**

- g) **Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto.**
- h) **Slabe oz. izrabljene baterije takoj odstranite iz merilnika, sicer obstaja povečana nevarnost iztekanja!**
- i) **Če je treba, očistite pred vstavljanjem novih baterij njihove stike in tudi stike merilnika.**
- j) **Če ne upoštevate navodil, se lahko izprazniijo bolj, kot je njihova končna napetost in iztečejo.** *Stare baterije odstranite takoj, saj boste tako preprečili škodo.*
- k) **Preprečite stik s kožo, očmi in sluznico.** *Ob stiku s kislino iz baterij, prizadeto mesto takoj splaknite z veliko čiste vode in nemudoma obiščite zdravnika.*
- l) **Baterij ne odstranite med odpadke skupaj z gospodinjskimi odpadki.** *Oddajte jih na ustrezno mesto za recikliranje, npr. prek specializiranega trgovca ali krajevnega zbirnega mesta.*
- m) **Če kljunastega merilnika ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije in jih shranite na ustrezno mesto.**

Pred uporabo

Preverjanje izdelka in obsega dobave

- Vzemite kljunasto merilo in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali kljunasti merilnik in oprema nista poškodovana.
- Kljunastega merilnika ne uporabljajte če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

Vstavljanje / zamenjava baterije (sl. A in B)

Nenormalen prikaz (utripajoče številke, ali sploh nobenega prikaza) pomeni nizko napetost baterije, zato jo je treba zamenjati.

Baterijo vstavite ali zamenjate na naslednji način.

- S priloženim izvijačem odvijte pokrov baterije **6** in baterijo zamenjajte z novo. Pri vstavljanju baterije bodite pozorni na pravilno usmerjenost polov in oznake na napravi.
- Zaprite pokrov baterije.
- Po zamenjavi baterije ponastavite ničelno točko meritve (glejte poglavje "Nastavitev ničelne točke").

Priprava kljunastega merilnika

Pred uporabo očistite površino merilne lestvice s čisto, suho krpo.

Merilno lestvico zaščitite pred vodnatimi tekočinami.

Uporaba

NAPOTEK!

Ne dovolite, da kljunasti merilnik pade na tla, saj gre za zelo natančno napravo. Z njim ravnajte zelo skrbno, saj boste tako ohranili natančnost merjenja.

Noben sestavni del kljunastega merilnika ne sme biti pod napetostjo (npr. za graviranje z električno iglo), ker se lahko poškoduje vezje.

Vklop in izklop

- Za vklop kljunastega merilnika pritisnite tipko "ON/OFF /VKLOP/IZKLOP" **13**.
- S pritrdilnim vijakom lahko pritrdite kljunasti merilnik, da shranite rezultat meritve.
- Za izklop kljunastega merilnika pritisnite tipko "ON/OFF /VKLOP/IZKLOP". Kljunasti merilnik se samodejno izklopi po pribl. 5 minutah.

i Odstranite baterije, če merilnika dlje časa ne boste uporabljali.

Nastavitev ničelne točke

Za nastavitev ničelne točke ravnajte na naslednji način:

- premikajte drsnik, dokler se zunanji merilni površini rahlo ne dotikata.
- Pritisnite tipko za nastavitev ničle "ZERO" **12**, da začnete redno merjenje.

i Ničelni položaj v poljubnem položaju olajša stopenjsko merjenje. Za določitev ničelne točke pritisnite, "ZERO" **12**. S tem je omogočeno merjenje razlik (negativne meritve bodo prikazane z "-")

Preračun palci/mm

Preračun palci/mm je mogoče v vsakem položaju. Za prikaz rezultata meritve v drugi enoti pritisnite tipko "inch/mm" **4**.

Različni načini merjenja

- Sl. D: merjenje zunanosti
- Sl. E: merjenje globine
- Sl. F: stopenjsko merjenje
- Sl. G: merjenje notranosti

i Za zelo natančne meritve lahko kljunasti merilnik še posebej natančno upravljate s kolescem za fino nastavitev **10**.

Preglednica za pomoč

Ta praktična preglednica je namenjena rezanju navojev.

Metr. Navoj ISO			
Naziv. Ø mm	Naklon mm	Jedro Ø mm	Vrtanje Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14

Whitworthov navoj			
Ø in	Gg/in	Ø mm	Ø mm
1/4	20	4,72	5,0
5/16	18	6,13	6,4
3/8	16	7,49	7,7
1/2	12	9,99	10,25
5/8	11	12,92	13,25
3/4	10	15,80	16,25
7/8	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

Vzdrževanje

Kljunastega merilnika v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede konstrukcije in oblike kljunastega merilnika in se spoznajo na varnostne predpise.

Čiščenje

NAPOTEK!

Kljunastega merilnika NIKOLI potopite v vodo.

- Površino merilne lestvice očistite le s čisto, suho krpo.
- Merilno lestvico zaščitite pred vodnatimi tekočinami. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo. Pazite, da v notranjost kljunastega merilnika ne vdre voda.

Shranjevanje

NAPOTEK!

Kljunasti merilnik je zelo natančen merilni instrument, zato ravnajte z njim zelo previdno in ne pustite, da vam pade na tla. Skrbno ravnanje z njim zagotavlja natančnost merjenja.

- Pred shranjevanjem očistite kljunasti merilnik.
- Če kljunastega merilnika ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem in dobro prezračevanem mestu, zunaj dosega otrok. Najbolje je, kljunasti merilnik hranite v etuiju, saj ga boste tako optimalno zaščitili.

Transport

- Kljunasti merilnik transportirajte tako, da bo zaščiten proti sunkom in tresljajem.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Ni prikaza	Nizka napetost	Zamenjajte baterijo, kot je opisano poglavju "Vstavljanje / zamenjava baterije"
	Zrahljan stik	Preverite pokrov predala za baterije.
	Baterija je vstavljena napačno	Položite baterijo pravilno, kot je opisano poglavju "Vstavljanje / zamenjava baterije"
Utripajoč prikaz	Nizka napetost	Zamenjajte baterijo, kot je opisano poglavju "Vstavljanje / zamenjava baterije"
Zamrznjeni prikaz	Naključna motnja v vezju	Odstranite baterijo in jo čez nekaj časa znova vstavite.
Napčna meritev	Naključna motnja v meritvi	Znova nastavite ničelno točko, kot je opisano v poglavju "Nastavitev ničelne točke".

15

Tehnični podatki

Št. modela	WWS-DSW-H01
Št. izd.	613360
Ločljivost prikaza	0,01 mm
Natančnost merjenja dolžine, absolutna	0,02 mm (< 100 mm); 0,03 mm (100 - 200 mm) 0,0008 in (< 3,9 in); 0,001 in (3,9 - 7,9 in)
Območje merjenja dolžine najv.	0 – 150 mm
Dolžina kljuna	40 mm
Natančnost ponovitve	12 µm +/- 2 s
Hitrost nastavitve	najv. 1,0 m/sek
Višina števil	10 mm
Vir napajanja	3V CR2023
Odzivni čas prikazovalnika	<~ 1,5 m/s
Temperatura shranjevanja	- 10 °C ~ + 60 °C
Temperaturno območje uporabe najm./ najv.	+5 °C do + 40 °C pri relativni vlažnosti zraka < 80 %
Samodejni izklop	po pribl. 5 minutah.



Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

15



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezní stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.

Odstranjevanje baterij / akumulatorjev med odpadke



Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med odpadke skupaj z gospodinjskimi smetmi. Potrošniki so zakonsko zavezani, da baterije in akumulatorje oddajo ločenemu zbiranju odpadkov.

Baterije in akumulatorje lahko brezplačno oddate na zbirnem mestu v svoji občini/ mestni četrti, ali v trgovini, da bi jih lahko odstranili na okolju prijazen način ter zagotoviti ponovno pridobivanje surovin. Ob nepravilnem odstranjevanju med odpadke lahko pridejo v okolje strupene snovi, ki imajo zdravju škodljive učinke na ljudi, živali in rastline.

Baterije in akumulatorji, ki so v električnih napravah je treba po možnosti odstraniti med odpadke ločeno. Baterije in akumulatorje oddajte med odpadke le v izpraznjenem stanju. Namesto baterij za enkratno uporabo uporabljajte raje polnilne baterije.

Pri baterijah in akumulatorjih, ki vsebujejo litij, zalepite stike, da bi se izognili zunanjemu kratkemu stiku. Kratki stik lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve blaga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH,
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtini ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je

12

Sadržaj

Opseg isporuke / Nazivi dijelova	50
Općenito	50
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu	50
Značenje simbola	51
Sigurnost	51
Namjenska uporaba	51
Sigurnosne napomene	52
Važne sigurnosne napomene za alate koji rade na baterije te postupanje s istima	52
Prije uporabe	52
Provjerite proizvod i opseg dostave	52
Umetanje / zamjena baterije (sl. A i B)	52
Priprema pomične mjerke	53
Uporaba	53
Uključivanje i isključivanje	53
Postavljanje nulte točke	53
Pretvorba inč/mm	53
Različite vrste mjerenja	53
Pomoćna tablica	54
Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport	54
Održavanje	54
Čišćenje	54
Skladištenje	54
Transport	54
Otklanjanje grešaka	55
Tehnički podaci	55
Recikliranje	56
Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine	56
Odlaganje proizvoda	56
Zbrinjavanje baterija/akumulatora	56
Jamstvo	57

Opseg isporuke / Nazivi dijelova

1. Mjerna površina stupnjeva
2. Unutarnja mjerna površina
3. Zaslon LCD
4. Prebacivanje metrički/inč (mm/inch)
5. Sigurnosni vijak
6. Poklopac pretinca za baterije
7. Gumbasta ćelija (1,5 V)
8. Mjerna skala
9. Uronska poluga
10. Kotačić za umjeravanje
11. Kliznik
12. Tipka za reset (ZERO)
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
14. Vanjska mjerna površina

Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove su upute za uporabu dio ovog digitalnog pomičnog mjerila (u nastavku: mjerilo). Sadržavaju bitne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe mjerila. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepridržavanje napomena u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja mjerila. Ako mjerilo prosljeđujete trećim osobama, obvezno im uručite i ove upute za uporabu. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača. Revizija: ID 001 - 2024-06 - REV001

Značenje simbola

Sljedeći simboli i signalne riječi koriste se u ovim uputama za uporabu, na pomičnoj mjerici ili ambalaži.

UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili umjereno tešku ozljedu.

NAPOMENA!

Upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Pročitajte upute za uporabu.

Sigurnost

Namjenska uporaba

Ovo mjerilo je konstruirano za privatnu uporabu i predviđen za uporabu u području hobija i uradi-sam.

- za mjerenje dužine

Mjerilo se smije upotrebljavati samo u skladu s uputama i sigurnosnim napomenama u ovom priručniku. Bilo koja druga uporaba izvan toga je zabranjena. Mjerilo je konstruirano za komercijalnu, zanatsku ili industrijsku primjenu već za privatne korisnike kao hobi ili učini-sam. Takva uporaba može prouzrokovati oštećenja na uređaju i dovodi do gubitka garancije. Niti proizvođač niti prodavač ne preuzimaju odgovornost za štete, gubitke ili ozljede nastale nepravilnom uporabom mjerila. Neki od primjera pogrešne uporabe su posebno:

- uporaba koja nadilazi navedenu uporabu u skladu s namjenom
- nepridržavanje uputa za sigurnost, montažu, rad, čišćenje i održavanje u ovom priručniku.
- nepridržavanje važećih propisa o zdravlju, sigurnosti i sprječavanju nesreća koji se odnose na uporabu ovog mjerila
- uporaba pribora ili zamjenskih dijelova koji nisu prikladni za ovo mjerilo
- Izmjene na mjerilu.
- komercijalna ili prekomjerna uporaba.

Osobe koje upotrebljavaju ili održavaju ovo mjerilo moraju biti upoznate s ovim uputama i svjesne mogućih opasnosti. Ovo mjerilo smiju upotrebljavati samo kompetentne osobe – u slučaju nedoumice posavjetujte se sa stručnjakom.

Nepridržavanje napomena o sigurnosti, montaži i uporabi ovog mjerila smatra se zlouporabom. Morate se pridržavati svih važećih zdravstvenih i sigurnosnih pravila. Morate se pridržavati i svih ostalih važećih regionalnih i nacionalnih zakona. Mjerilo se ne smije se preinačiti. Svaka promjena povećava rizik od ozljede ili materijalne štete.



Sigurnosne napomene

- **Važno, opasnost od ozljeda!** Mjerni rubovi su oštri i britki. Stoga hvatajte mjerilo samo za skalu/ručicu i okrećite mjerilo samo pomoću kotačića za umjeravanje.
- **Ni u kojem slučaju ne dozvoljavajte djeci uporabu mjerila.** Djeca se mogu ozlijediti na mjerne rubove, progutati poklopac za baterije ili same baterije.
- **Ako mjerite po osjetljivim površinama, oprezno radite kako biste izbjegli ogrebotine ili ostala oštećenja.**
- **Ne primjenjujte silu na dio mjerila** (npr. kroz gravuru), u protivnom možete oštetiti komponente.
- **Ne otvarajte kućište mjerila.**

Važne sigurnosne napomene za alate koji rade na baterije te postupanje s istima

- a) **Pažnja, opasnost od eksplozije!**
Nikada ne pokušavajte napuniti nepunjive baterije.
- b) **Baterije i akumulator držite izvan dohvata djece, baterije ne bacajte u vatru.**
- c) **U slučaju gutanja baterije odmah potražite liječničku pomoć.**
- d) **Baterije ne izlažite ekstremnim uvjetima, posebno vrućini** (npr. grijalice, izravna sunčeva svjetlost). *Opasnost od curenja!*
- e) **Ne palite i ne zagrijavajte baterije. Opasnost od eksplozije!**
- f) **Nikada ne pokušavajte otvarati bateriju, nikada je ne rastavljajte.**
- g) **Prilikom umetanja baterije pazite na ispravnu polarnost.**
- h) **Iz mjerila odmah uklonite slabe odn.**

prazne baterije, u protivnom postoji povećana opasnost od curenja!

- i) **Prije umetanja očistite kontakte za baterije i uređaj, ako je potrebno.**
- j) **Nepoštivanjem ovih uputa, baterije se mogu isprazniti i iscuriti preko krajnjeg napona.** *Odmah izvadite baterije kako biste izbjegli štete.*
- k) **Izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicom.** *Prilikom kontakta s kiselinom iz baterija, zahvaćena mjesta odmah isperite obilno vodom i potražite liječnika.*
- l) **Baterije ne bacajte u komunalni otpad.** *Odnosite na prikladno mjesto za zbrinjavanje, npr. u trgovinu ili na lokalni otpad.*
- m) **Ako pomično mjerilo nećete koristiti duže vrijeme, uklonite bateriju i sačuvajte ju na prikladnom mjestu.**

Prije uporabe

Provjerite proizvod i opseg dostave

- Izvadite pomičnu mjerku i pribor iz ambalaže.
- Provjerite je li opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Opseg isporuke / Nazivi dijelova”).
- Provjerite jesu li mjerilo ili pribor oštećeni.
- U slučaju oštećenja ili ako nedostaju dijelovi ne koristite se mjerilom. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.

Umetanje / zamjena baterije (sl. A i B)

Anormalni prikaz (treptajući brojevi ili bez prikaza) ukazuje na niski napon baterija, baterije se moraju promijeniti. Postupajte kako slijedi kako biste umetnuli tj. zamijenili bateriju.

- Odvijte poklopac baterije **6** priloženim odvijačem i zamijenite bateriju novom. Prilikom umetanja baterije pazite na ispravan polaritet i oznake na uređaju.
- Zatvorite poklopac baterije.
- Nultu točku mjerila nanovo umetnite nakon promjene baterije (vidi poglavlje „Postavljanje nulte točke”).

Priprema pomične mjerke

Prije uporabe površinu mjerne skale očistite suhom i čistom krpom.

Zaštitite mjernu ljestvicu od vodenaste tekućine.

Uporaba

NAPOMENA!

Nemojte ispustiti mjerilo jer je to precizan uređaj. Pažljivo ga koristite kako biste održali točnost mjerenja.

Ne koristite silu na bilo kojem dijelu mjerila (npr. za graviranje električnom iglom), u protivnom možete oštetiti sklop.

Uključivanje i isključivanje

- Pritisnite tipku ,ON/OFF' **13** kako biste uključili mjerilo.
- S vijkom za pričvršćivanje možete pričvrstiti mjerilo kako biste osigurali mjerni rezultat.
- Pritisnite tipku ,ON/ OFF' za isključivanje mjerila. Mjerilo se nakon 5 minuta automatski isključuje.

i Izvadite baterije ako mjerilo nećete koristiti dulje vrijeme.

Postavljanje nulte točke

Za postavljanje nulte točke postupite kako slijedi:

- Pomičite kliznik dok se dvije vanjske mjerne površine lagano ne dodiruju.
- Pritisnite regulator nule ,ZERO' **12** , za početak redovnog mjerenja.

i Nulta postavka na bilo kojoj poziciji olakšava mjerenja na ljestvici. Pritisnite tipku ,ZERO' **12** za utvrđivanje nulte točke. Time se omogućuju diferencijalna mjerenja (negativna mjerenja prikazuju se s , -')

Pretvorba inč/mm

Pretvorbe inč/mm moguće su u bilo kojem položaju. Pritisnite tipku ,inch/mm' **4** kako biste prikazali mjerni rezultat u drugoj jedinici.

Različite vrste mjerenja

- SL. D: Vanjsko mjerenje
- SL. E: Dubinsko mjerenje
- SL. F: Stupnjevano mjerenje
- SL. G: Unutrašnje mjerenje

i Za posebno precizna mjerenja moguće je namjestiti mjerilo pomoću **10** kotačića za ugađanje (14).

Pomoćna tablica

Ova praktična tablica služi za rezanje navoja.

Metr. Navoj ISO			
Nazivno Ø mm	Stupnjevanje mm	Jezgra Ø mm	Bušenje Ø mm
3	0,5	2,46	2,5
4	0,7	3,24	3,3
5	0,8	4,13	4,2
6	1	4,92	5
8	1,25	6,65	6,8
10	1,5	8,38	8,5
12	1,75	10,11	10,2
16	2	13,84	14

Whitworth thread			
Ø in	Gg/in	Ø mm	Ø mm
1/4.	20	4,72	5,0
5/16.	18	6,13	6,4
3/8.	16	7,49	7,7
1/2.	12	9,99	10,25
5/8.	11	12,92	13,25
3/4.	10	15,80	16,25
7/8.	9	18,61	19
1	8	21,34	21,75

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

Održavanje

Mjerilo gotovo ne zahtjeva održavanje. Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača odn. ovlaštenih specijaliziranih radionica.

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci ili ovlaštene stručne radionice. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i oblikovanja mjerila i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Čišćenje

NAPOMENA!

NIKADA ne uranjajte mjerilo u vodu.

- Površinu mjerne skale očistite suhom i čistom krpom.
- Zaštitite mjernu ljestvicu od vodenaste tekućine. Nakon toga u potpunosti osušite sve dijelove. Pazite da voda ne uđe u mjerilo.

Skladištenje

NAPOMENA!

Mjerilo je precizni mjerni instrument, postupajte s njim pažljivo i ne dopustite da padne. Precizno rukovanje jamči preciznost mjerenja.

- Očistite mjerilo prije skladištenja.
- U slučaju nekorištenja mjerilo skladištite na sigurnom, hladnom, suhom mjestu izvan dosega djece. Mjerilo čuvajte u futroli kako biste ga optimalno zaštitili.

Transport

- Prevozite mjerilo zaštićeno od udaraca i vibracija.

Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Nema prikaza	Nizak napon	Zamijenite bateriju kako je opisano u poglavlju „Umetanje / zamjena baterije“
	Labav kontakt	Provjerite poklopac baterije.
	Baterija pogrešno umetnuta	Umetnite bateriju ispravno kako je opisano u poglavlju „Umetanje / zamjena baterije“
Indikator trepti	Nizak napon	Zamijenite bateriju kako je opisano u poglavlju „Umetanje / zamjena baterije“
Fiksni indikator	Slučajni kvar u strujnom krugu	Izvadite bateriju i ponovno je umetnite nakon nekog vremena.
Netočno mjerenje	Slučajni kvar u mjerenju	Ponovno postavite nultu točku kao što je opisano u poglavlju „Postavljanje nulte točke“.

Tehnički podaci

Model br.	WWS-DSW-H01
Br. art.	613360
Razlučivost prikaza	0,01 mm
Točnost mjerenja, duljina apsolutna	0,02 mm (< 100 mm); 0,03 mm (100 - 200 mm) 0,0008 in (< 3,9 in); 0,001 in (3,9 - 7,9 in)
Dužina mjernog područja maks.	0 – 150 mm
Dužina kljuna	40 mm
Točnost ponavljanja	12 µm +/- 2 s
Brzina prilagodbe	maks. 1,0 m/sek
Visina znamenke	10 mm
Izvor struje	3V CR2023
Vrijeme reakcije zaslona za prikaz	<~ 1,5 m/s
Temperatura skladištenja	- 10° C~ + 60° C
Temperaturni raspon min./maks.	Od +5° do + 40 °C pri relativnoj vlazi zraka od < 80 %
Automatsko isključivanje	nakon cca. 5 minuta



Recikliranje

Zbrinite ambalažu, papir i tiskovine



Ambalažu, papir i tiskani materijal odložite u skladu s vrstom materijala i lokalnim propisima koji vrijede na vašem području.

Odlaganje proizvoda



Susjedni simbol precrtane kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim

otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci na malo električnim i elektroničkim uređajima s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci hranom s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električne i elektroničke uređaje dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i ako nisu kupili novi uređaj, ako stari uređaj nije dimenzija većih od od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite stare baterije ili akumulatore i svjetiljke prije nego što stari uređaj vratite na odlaganje i odnesite na odvojeno sabirno mjesto.

U slučaju fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja navedite da uređaj sadrži akumulator.

Obratite se lokalnoj upravi ili gradskom uredu ako tražite druge načine zbrinjavanja stare opreme.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora



Baterije i akumulatori se ne smiju zbrinjavati preko kućnog otpada. Potrošači su po zakonu obvezni skupljati baterije i akumulatore odvojeno.

Baterije i akumulatore možete besplatno predati na sabirnom mjestu u vašoj općini/okrug ili u trgovinama kako bi se odložile na ekološki prihvatljiv način i povratile vrijedne sirovine. Nepravilno odlaganje može rezultirati ispuštanjem otrovnih tvari u okoliš, koje mogu imati štetne učinke na ljude, životinje i biljke.

Baterije i akumulatori sadržani u električnim uređajima moraju se po mogućnosti odlagati odvojeno od njih. Baterije i akumulatore odlažite tek kada su ispražnjeni.

Kad god je moguće, umjesto jednokratnih baterija koristite punjive baterije.

Prije odlaganja baterija i akumulatora koji sadrže litij, zalijepite polove kako biste spriječili vanjski kratki spoj. Kratki spoj može rezultirati požarom ili eksplozijom.

Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,
ovaj uređaj ima jamstvo na 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostatka proizvoda, imate pravo na zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje od dana kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji. Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo Vam, sukladno odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar 3 godine jamstva priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) te da je kratko opisano gdje je nedostatak i kada je nastupio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, primit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne obnavlja se jamstvo.

Vrijeme jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Jamstveni rok se neće produžavati ispunjenjem jamstva. To vrijedi također za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostaci uočeni pri kupnji moraju se prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se dogode nakon što istekne jamstveni rok se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu te je ispitan prije isporuke. Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su predmet normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati istrošenim dijelovima ili oštećenjima lomljivih dijelova, npr. prekidači, baterije, ili dijelova koji su izrađeni od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen,

ne koristi se ispravno ili ne održava. Za ispravno korištenje proizvoda morate se pridržavati svih navedenih uputa u uputama za rad. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava treba izbjegavati.

Proizvod je određen za privatnu i ne za koercijalnu uporabu. Prilikom nasilnog i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje nisu u izvedbi našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, poništava se jamstvo.

Proces u slučaju jamstva

Kako bismo osigurali brzu obradu Vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

- Za sve zahtjeve pripremite račun i br. artikla kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnom listu uputa za uporabu (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj ili donjoj strani.
- Nastanu li funkcijske greške i sl. nedostaci, najprije telefonski ili e-mailom kontaktirajte servisni odjel.
- Neispravan proizvod možete poslati bez poštarine na servisnu adresu ako ste priložili potvrdu o kupnji (račun) i naveli u čemu je nedostatak i kada je nastao.

Na www.walteronline.com/serice možete preuzeti ove i ostale priručnike, video zapise o proizvodima i softver.



[illegible]



10

[illegible]